



STV Büttikon
Postfach
5619 Büttikon
www.stv-buettikon.ch

September 2010
2. Ausgabe
35. Jahrgang

www.peugeot.ch

DER NEUE PEUGEOT 5008 KOMPAKTVAN ANGENEHM UNTERWEGS WIE NIE ZUVOR.



MOTION & EMOTION

Fahrer lieben den neuen Peugeot 5008 Kompaktvan – dank seiner erhöhten Sitzposition, der Ergonomie des Cockpits und dem Head-Up-Display. Testen Sie ihn bei Ihrem Peugeot-Partner.

5008



PEUGEOT

Garage Breitschmid AG

Aargauerstrasse 16

5610 Wohlen

Tel.: 056 619 18 18 Fax: 056 619 18 19

www.breitschmid-ag.ch info@breitschmid-ag.ch

„Büttiker sind die schnellsten Wohler“, „Die grösste Gruppe am Pflingstlauf kam aus Büttikon“ oder „Erfolgreiche Büttiker Laufriege am Lenzburger-Lauf“ sind natürlich Schlagzeilen in der lokalen Presse, die man als Präsident immer gerne liest. Leider können diese grossartigen Erfolge nicht dem Präsi zugeschrieben werden, sondern unseren hervorragenden Leitern in den Jugiriegen. Diese Leistungen kommen natürlich nicht über Nacht. Es ist das Resultat jahrelanger Arbeit der Trainer mit den Kindern in der Halle, auf dem Rasenplatz und auf der Rennbahn. Dafür opfern sie viel Freizeit, fahren an Wochenenden von einem Wettkampf zum andern und vergiessen dabei viel Herzblut für ihre Schützlinge. Denn wie auch im Spitzensport erfolgen Topleistungen auf Vereinsebene nicht einfach so, sondern nur durch konsequenten Aufbau der Sportler und regelmässiges Training. Einige Leiter trainieren mit der Laufgruppe sogar in den Sommerferien, damit weitere Erfolge nach den Schulferien nicht gefährdet sind.

Aber auch für die Erwachsenen haben wir eine neue Jogging/Walking-Gruppe eingeführt. Wir treffen uns jeden Dienstag um 18.30 Uhr beim Schulhaus Boll und bewegen uns etwa eine Stunde rund um die Wälder von Büttikon. Dieses Angebot kann jeder Büttiker nutzen - ob er im Verein ist oder nicht. Weitere Infos findet man auf unserer Homepage www.stv-buettikon.ch.

Und nun ein kleiner Ausblick auf den Rest des Jahres: Der nächste Höhepunkt ist natürlich unser Turnerabend, der am

5. und 6. November stattfindet. Unser diesjähriges Motto „punkt CH“ lässt einen grossen Raum um das Thema phantasievoll ins Turnerische umzusetzen. Unsere Riegen sind dann auch bereits seit anfangs Jahr daran ihre Vorführungen einzustudieren und zu proben. Ebenso sind natürlich das Dekoteam, die Küche und alle anderen Ressortleiter bemüht, Ihnen, liebe Leser, einige angenehme und überraschende Stunden in der heilen Welt von „punkt CH“ zu bereiten.

Der nächste Anlass im Jahr, bei dem alle Kinder von Büttikon und Umgebung eingeladen sind, ist der beliebte Basteltag. Am Samstag 27. November basteln unsere Leiter mit den Kids originelle und günstige Geschenke für Gotte, Götti oder ihre Eltern. Zum Mittagessen bereitet unsere Küche wieder ein feines „Zmittag“, zu dem auch Gäste ohne Kinder eingeladen sind. Der ganze Anlass findet in der Turnhalle Boll statt.

Der letzte Treff für die Vereinsmitglieder in diesem Jahr findet dann im Dezember statt. Der Chlaushock wird turnusgemäss von der Aktivriege organisiert. Wir sind jetzt schon gespannt, welche Überraschung in Sachen Essen und Unterhaltung die Aktivler für uns vorbereiten werden.

Ich wünsche allen Lesern und Leserinnen noch einen schönen „Altweibersommer“ und freue mich darauf, Euch an einem unserer Anlässe begrüßen zu dürfen.

Der Präsident Urs Steinlechner

Vorstand

Präsident	Urs Steinlechner
Vizepräsidentin	Sabine Hilfiker
Kassier	Dalibor Norsky
Aktuar	Hausi Bachmann
Materialverwalter	Daniel Hilfiker
Beisitzer	Berni Zeltner
Jugendverantwortliche	Rosi Hofer (nicht Vorstand)

Beiträge:

Kinderturnen und Jugendriege	CHF 40.00
Aktive, Frauen und Männer	CHF 80.00
Lehrlinge, Studenten	CHF 60.00
Passivmitglieder	CHF 20.00

Bankverbindung:

Raiffeisenbank Wohlen, Konto 20247.60 (IBAN: CH66 8047 4000 0020 2476 0)

Turnstunden:

Riege	Tag / Zeit	Leiterin/Leiter
Kinderturnen (5-7 Jahre) J+S	Montag 16:15 – 17:30	Susanne Hausherr, Brigitte Stadelmann
Knaben klein	Montag 17:30 – 18:45	René Koch, Andy von der Crone
Knaben gross	Montag 18:45 – 20:00	René Koch, Andy von der Crone
Damen	Montag 20:00 – 22:00	Sabine Hilfiker
Muki	Dienstag 09:00 – 10:00	Chantal Norsky, Belinda Kunz
Jungturnerinnen	Dienstag 18:30 – 20:00	Bettina Fröhli, Michelle Frattini
Jugi klein gemischt	Dienstag 17:00 – 18:30	Thomas Lang
Aktivriege	Dienstag 20:00 – 22:00	Thomas Lang, Serge Müller
Volleyball Herren	Mittwoch 19:00 – 20:15	Vakant
Fitness Herren (Sept. – April)	Mittwoch 20:15 – 22:00	Andy von der Crone
Schnurball	Donnerstag 19:00 – 20:15	Bernadette Wohler
Frauenriege	Donnerstag 20:15 – 22:00	Maria Steffen
Jugi-Lauftraining	Freitag 18:15 – 19:15	René Koch, Andy von der Crone
Vater-Kind-Turnen (Vaki)	1. So/Monat 10:00 - 11:00	Brigitte Hotz

Zusätzliches Angebot auch für Nichtmitglieder

Pilates	Dienstag 10:00 – 11:00	Maria Steffen
Jogging / Walking	Dienstag 18.30	Treffpunk Schulhaus Boll

www.stv-buettikon.ch Kontaktadresse: tvb@bluewin.ch

Nur dank der grosszügigen Unterstützung unserer Inserenten ist es uns möglich,
dieses Mitteilungsblatt herauszugeben.

Ein herzliches Dankeschön!

Bitte berücksichtigen Sie beim Einkauf unsere Inserenten!!!

Wir möchten Ihnen unseren Vereinskassier vorstellen, der kürzlich dieses Amt übernommen hat.

Ich heisse Dalibor Norsky und bin 46 Jahre alt. Wir sind im Jahr 2006 von Meilen ZH nach Büttikon AG umgezogen, da wir der Meinung sind, dass es für Kinder besser ist auf dem Land aufzuwachsen. Wir haben drei Kinder Max, Uma und Nik.

Anfänglich war für mich der Arbeitsweg eine grosse Umgewöhnung. Statt 15 Min. fahre ich nun 45 Min. nach Zürich. Ich arbeite bei den Elektrizitätswerken des Kantons Zürich als Leiter Treasury & Steuern. Es ist eine sehr spannende Arbeit, welche auch gut zu

meiner selbständigen Erwerbstätigkeit im Bereich Steuern passt und sich auf die Tätigkeit als Kassier des Turnverein Büttikons sicher nicht negativ auswirkt.

Es fällt einem sehr schnell auf, dass das freiwillige Engagement in Büttikon in den verschiedensten Bereichen sehr gross ist und es freut mich, dass ich hierzu auch einen Beitrag leisten kann, zumal wir durch unsere drei Kinder ja auch stark von allem profitieren können.

Ich freue mich auf eine spannende und interessante Zeit,

Dalibor Norsky



Dalibor und Chantal Norsky mit den Kindern Nik, Max und Uma.



FINANCE EXPERT – Umfassende Beratung für Ihr Eigenheim.

Verwirklichen Sie Ihren Traum von den eigenen vier Wänden. Wir begleiten Sie dabei von der Planung bis zum Einzug und auch danach. Vereinbaren Sie jetzt einen Termin mit Ihrer Raiffeisenbank.
www.raiffeisen.ch

Wir machen den Weg frei

RAIFFEISEN

Blumen, Gestecke und Dekorationen



Liselotte Bruderer
Bodenacker 8
5619 Uezwil

Tel. 056 611 06 35
Fax 056 611 06 36

www.blumen-gestecke.ch

E-mail: liselotte.bruderer@swissonline.ch

Ladenöffnungszeiten

Mo 09.00 - 12.00 14.00 - 18.30 Uhr

Di 09.00 - 12.00 14.00 - 18.30 Uhr

Mi 09.00 - 12.00 geschlossen

Do ganzer Tag geschlossen

Fr 10.00 - 12.00 14.00 - 18.30 Uhr

Sa 10.00 - 17.00

Telefonische Anfragen und Bestellungen
jederzeit möglich

De Europapark isch scho guet, aber es het eifach zviel Bahne.

Am 3. Juni 2010 het sich dJugi Büttike mit müede Gsichter am Morge frühe im Schuelhuus troffe. Und obwohl mir fast umgheit wäred vor Müedigkeit, händ mer eus scho mega gfreut und sind total ufregt gsie. Schliesslich het de Molchi die ganzi Rasselbandi of Rust gfare und mer danked ihm, für sini Nerve.

Denn simmer e Gruppene iiteilt worde wie Kindergärten, obwohl d'Marina und Ich am liebste eleige d'Silverstar scho zum Ufwärme gmacht hättet. Und zuedem hämmer no so roti Käppli müesse alege, wo ned mol passt händ und au no d'Frisur kaputt gmacht händ. „Sicherheit geht vor!“ Schlussändlich sind die rote Käppli im vollpackte Rucksack glandet und mir sind loszoge zum Astoh bi de Bahne.

Eusi Gruppe het welle blöffe und isch grad of d'Bluefire gange. Aber mer händ euses Adrenalin nochli müesse zrughalte, weil mer händ 2 e halb Stund astoh müesse. Mer als „professionelli“ Reporter händ natürlich müesse zforderst hocke und händ eus sommit grad vo eusere Gruppe trennt. Durch das han ich den mindstens 10 Franke Händyguethabe verlore, weil ich öbbe 100 mol im Res aglüüte han und ich in erst erreicht han, won ich d'Vorwahl ighan und mir scho d'Geisterbahn, d'Silverstar und en Kinderbahn gmacht händ. Schlussändlich simmer den eleige wiiter zoge und händ eus bi de andere Gruppe erkundigt, wie viel Kotztütli sie scho bruucht händ. Aber mer glau-



Reporterinnen Lena und Marina

bed, d'Carfahrt isch schlimmer gsie. Aber eigentlich hämmer de ganz Tag mit Astoh verbrocht. Sogar bim WC. Was mer ned alles macht für 4 Minute Achterbahnfahrt.

Nocher hämmer euses Zmittag näbere Wasserbahn verbrocht, wo die ganz Ziit gsprützt het und so isch s'Zmittag wortwörtlich is Wasser gfallene. Mer händ alli chum fertig gässe, scho simmer of die nöchsch Bahn. Vo de andere wüssemer ned so viel, weil mer die meisti Ziit zwische Holländer, Engländer, Dütschi, Franzose und e paar andere Jugis verbrocht händ. Bim Astoh.

Am Schluss simmer weder alli müed gsie und händ alli Euros, wo mer metgnoh händ, für Süesses und Adänke so wie Fotis vo Schnapschuess of de Achterbahne uusgeh. Und jede het sicher mol d'Euromuus knuddlet.

D'Heifahrt isch bedeutend ruhiger gsie als d'Hifahrt, aber jede het es Schmunzle of de Lippe gha. Eusi tolli, roti Käpplis hämmer e paar Kinder im Europapark gschänkt.

Jugi Ausflug Europapark



Nicht alle trauten sich auf die BlueFire

Schlussendlich simmer vom viele ume-springe eus bim Abschied müed id Arme gfallle.

Und irgendwie het de Dominik rächt gha: **De Euopapark isch scho guet, aber es het eifach zwiel Bahne.**

Mer freued eus wieder mol uuf so en tolle Tag mit de Jugi Büttike und mer bewunderet alli Leiter, Leiterinne und de Molchi für ihri Nerve mit eus Chinder, vor allem de Res. Und au all die Chinder wo döt zum erste mol uf sone grossi Achterbahn gange sind.

Lena & Marina

Fitnessriege

Da wir wie jedes Jahr von Mai bis August eine Sommerpause hatten, gibt es aus unserer Riege nicht viel zu berichten. Im Juni trafen wir uns zum Fitnesshock bei René. Vor dem Grillieren unternahmen die Motorradfahrer eine 2 ½ stündige Ausfahrt. Die 4 Mountainbikefahrer begnügten sich mit 90 Minuten auf der Fahrt zum Guggibad. Fast pünktlich auf den Anpiff des WM-Spiels Schweiz gegen Honduras waren wieder alle zurück. Beim Grillieren in der in der Pause wurde noch heftig diskutiert, was die 11 helvetischen Fussballer in den verbleibenden 45 Minuten verbessern müssten. Die Erwartungen waren gross und ein Sieg mit 2 Toren Differenz noch möglich. Aber das Schweizerspiel wusste nicht zu begeistern und am Ende war auch bei uns eine Leere zu spüren und enttäuschte Gesichter zu sehen. Aber der gemütliche Abend wurde fortgesetzt

und schnell verlor die WM in der Diskussionsrunde an Bedeutung. Herzlichen Dank an Bene und Rene für die tolle Gastfreundschaft.

Ende Juli war Petrus beim 50.Geburifest von Sepp in bester Stimmung und die Party löste sich erst in den frühen Morgenstunden auf. Nochmals herzlichen Dank und Glückwunsch zum runden Geburi.

Ab dem 1.September findet nun das Fitnessturnen wieder am Mittwoch um 20.15 Uhr in der Büttiker Turnhalle statt. In der verbleibenden Zeit bis zum Turnerabend werden die Turnlektionen sicher vom Training für die zwei Vorführungen von Role und Susanne (gemischt mit der Frauenriege) dominiert. Dazu wünsche ich Euch viel Spass und Ausdauer.

Res

Fit und motiviert nahmen wir am Pfingstlauf teil, klar, wie konnten wir auch anders sein, denn Ausdauer und Kraft wurden trainiert. Nein, Spiel und Spass wurde auch nicht vergessen. Durch die Unterstützung der Eltern gingen wir zuversichtlich zum Lauf, wir danken Euch herzlich.

Die WM im Fussball ging auch nicht spurlos an uns vorbei. Das Spiel „Schweiz-Spanien“ erlebten wir live im Radio während der Kitu-Stunde. Wirklich hervorragende Leistungen zeigten unsere Nachwuchssportler, Gratulation.

Einer der Höhepunkte war die Kitu-Olympiade. Auf dem Plan stand: 60m-Sprint, Weitsprung, Enten fischen, Ballwurf, Goldsuche. Auch hier, „Hut ab“, es bereitet Freude mit motivierten Kindern.



Kitu-Kindern beim Enten-Fischen

Die Rangverlesung dieser Olympiade fand in der Jägerhütte statt, wohin wir wanderten und genüsslich „brätelten“ und herumtollten. Jedes Kind erhielt einen Pokal mit leckerem Inhalt.

Ab dem 8. August beginnt wieder die Vorbereitung auf den Turnerabend...

Wir freuen uns, Brigitte und Susanne



Die grössten Fans der Schweizer Nati

Kassenregistriert

- Lymphdrainage
- Körpermassagen
- Fussreflexzonenmassagen

Tel. 056 624 13 04
Bündtweg 6, 5607 Häggingen

M
R
I
A



A
G
E
N

S
T
E
F
F
E
N

ARCHITEKTURBÜRO JÖRG SAX

PLANUNG UND BAULEITUNG VON
NEU-, UM- UND ANBAUTEN

Hofmattenweg 2, 5619 Büttikon
Telefon 056 622 22 46 Fax 056 621 81 63
Netel 079 221 24 62



Jeden Samstag Brunch im Café Ruckli

Marktstrasse 11 5614 Sarmenstorf 056 667 12 59

K
O
S
T
Ü
M
V
E
R
L
E
I
H



Kostümverleih
Änderungsatelier
Kurt Rölin
Cornelia Füglistner
Kostüme für jedes Fest
www.kostuemverleih-wohlen.ch

Gewerbering 25, 5610 Wohlen
Öffnungszeiten
Mittwoch: 14.00 - 18.00 Uhr
Samstag: 10.00 - 15.00 Uhr
Übrige Zeit nach Vereinbarung
056 610 81 00 / 079 696 87 48

stöcklisportboswil



Bahnhofstrasse, 5623 Boswil, Tel. 056 666 11 92, www.stoecklisport.ch

Was war los bei den Mukis

Mit der Winterolympiade sind wir ins Muki-Jahr gestartet. Auf Teppichresten Ski fahren, auf den Kasten klettern, über den Barren balancieren und dann wie der Blitz das Bänkli runter rodeln - das alles hat uns Spass gemacht. Natürlich hat jedes Kind eine Medaille gewonnen. Mit strahlenden Augen und hoffentlich auch ein bisschen müde sind wir nach Hause.

Der Zirkus hat bei uns halt gemacht und wir haben uns in Artisten verwandelt. Wir sind über das Seil balanciert, haben am Trapez geschaukelt und wie die Clowns Purzelbäume geschlagen. Am Schluss der Stunde durfte jedes Kind vorführen, was ihm am besten gefallen hat.

Auch haben wir den Schellen-Ursli besucht und ihm geholfen, die grosse Glocke vom Maiensäss zu holen. Dazu mussten wir über den Bach gumpen, die Felswand erklimmen und über die Hängebrücke gehen, bis wir endlich zur grossen Glocke kamen.

Vor den Ferien haben wir uns mit den Vakis zum brötli getroffen. Die Kinder hatten Spass am Wasser und am Schlangensbrot-Backen. Die Grossen konnten wieder einmal nach Herzenslust plaudern. Es war ein gelungener Tag bei schönem Wetter.

Wir freuen uns auf ein weiteres Jahr mit euch. Den Kindergärtnern wünschen wir einen super Start, war toll mit euch!



Die fröhliche Muki-Gruppe

Herzliche Grüsse
Chantal & Belinda, Muki
Brigitte, Vaki

Muki turnt Dienstag von 9.00 – 10.00,
Vaki trifft sich sonntags

TREFFPUNKT



Im Restaurant Post in Büttikon
für Jung und Alt.

Auf Ihren Besuch freut sich
Christina

Tel. 056 622 17 78 / Freitag Ruhetag

Jekami

Billard, Dart, Internet, Food, Drinks + Spass
365 Tage, 12 bis 24 Uhr, Fr/Sa bis 02.00
Freiamterstrasse 5, 5610 Wohlen
have a look at up-stairs.ch

UPSTAIRS
S P I E L B A R



Dichtheits-
Prüfmaschinen

WILCO AG, CH-5610 Wohlen
Phone +41 56 618 43 43

P.GLOOR MOTORGERÄTE

Beratung Verkauf Reparaturen Service

Wohlerstrasse 12 5619 Büttikon Tel. 056 621 97 07



www.gloor-motorgeraete.ch

Atelier Büttikon

Gaby und Thomi Lang-Gsell · Tel. 056 664 79 79

Wir empfehlen uns für:



- Floristik
- Dekorationen
- Art Clay Silver
- Bastelideen und Kreativmaterial

Besuchen Sie unsere Laden-Ausstellung auf 43m²

Öffnungszeiten:

Montag: 16 – 20 Uhr • Freitag: 10 – 14 Uhr
Übrige Zeit nach Vereinbarung

So, wo soll ich denn anfangen...ah, ja genau, nach der GV!

Ab Februar haben sich einige Jungturnerinnen entschlossen, mal in der Damenriege zu schnuppern. Vielen hat es gut gefallen und deshalb turnen sie auch jetzt noch in unserer Riege mit, was uns natürlich sehr freut. Der Altersunterschied von der Jüngsten zur Ältesten ergibt 20 Jahre, was schon sehr speziell ist. Nur so jedoch, können wir in der Damenriege wieder Nachwuchs fördern, sei es für die Turnstunden, das Turnfest oder für den Turnerabend, der vor der Tür steht. Es macht einfach mehr Spass in einer grösseren Gruppe zu turnen.

Dieses Jahr gingen wir nicht ans Turnfest, weil sich auf den Anmeldeschluss zu wenig Turnerinnen angemeldet haben. Ich hoffe doch, dass wir nächstes Jahr mit einer grossen Gruppe antreten können.

Nach den Sommerferien sind wir nun schon wieder ganz fleissig am üben für den Turnerabend. Corinne studiert mit Fabian einen gemischten Tanz für die Damen und Aktiven ein. Ich meinerseits werde eine Nummer für die Damenriege einstudieren. Zuviel möchte ich hier aber noch nicht verraten... jedoch eines darf man sagen, dass wir noch vieles erlernen dürfen und dies machen wir mit viel Spass und Ausdauer. Schliesslich wollen wir Euch ja überraschen und zeigen, was wir so drauf haben.

Ich wünsche allen eine erfolgreiche, gut gelaunte Vorbereitungszeit und freue mich, die verschiedenen Darbietungen bald einmal anzuschauen.

Es grüsst Euch
Sabine

Jungturnerinnen



Celina Fröhli gewann mehrere Medaillen

Neues aus der Mädchenriege !

Nachdem wir wochenlang Leichtathletik trainiert hatten, wurden wir mit einem tollen 2. Platz am Turnfest belohnt. Fast alle Mädchen nahmen teil und trotzten Regen und Matsch (bei den Müttern liefen danach die Waschmaschinen heiss).

Aber auch bei den Schülermeisterschaften, dem „schnellsten Wohler“ und dem Erdgascup gab es einige Medaillen und gute Platzierungen (siehe Tabelle).



Jasmin beim Tauchen

Keiner jammerte, dass immer wieder Weitsprung, Ballwurf und Sprints geübt wurden, doch alle waren froh, als wir zur Abwechslung einmal Spiele im Wald organisierten. Jeder brachte ein kleines Picknick mit und Lisa überraschte uns mit einem supergrossen, leckeren Zopf für alle!

Zum Schulende gab es natürlich auch den obligatorischen Schwimmbadbe-

such, bei dem uns Sabrina Schmid ihre Turmspringkünste zeigte. In dieser Disziplin hat sie nämlich schon einige Medaillen gewonnen und wir waren alle sehr beeindruckt!

Mittlerweile ist es wieder etwas ruhiger geworden und wir konnten ein paar Mal das machen, was alle am liebsten machen: Spiele, Spiele, Spiele....Toll, dass wir jetzt so eine supermoderne Aussenanlage haben. Wir gehen natürlich mit dem Trend und spielen leidenschaftlich gerne „Frauenfussball“, speziell auf unserem schönen neuen Rasenplatz.

Bis bald, Bettina und Michelle

P.S. Hiermit auch unseren Dank an Diana Brunner, die kommt, wenn man sie ruft und schieisst...viele dutzend tolle Fotos nämlich!!!!



Die fröhlichen Jungturnerinnen im Büttiker Wald

	Schülermeist erschaffen		Erdgas cup	"Schnellst er Wohler"	
	Disziplin	Rang		Rang	Distanz m
Celina	Ball	2	1	60	2
Fröhli	Hochsprung	4		1000	1
	Weitsprung	1			
	Sprint	6			
	1000 m	3			
Janine	Ball	24	11	60	7
Schneeberger	Weitsprung	51		1000	5
	1000m	13			
Lisa	Ball	34			
Schramm	Weitsprung	41			
Celine	Ball	27	16	60	8
Battaglia	Weitsprung	58		1000	7
	1000m	14			
Sabrina Schmid	Kugelstoss	8	9		
	Weitsprung	53			
Tanja	Kugelstoss	17	10	80	1
Moser	Weitsprung	45		1000	1
	Hochsprung	19			
	1000m	3			
Patricia	Weitsprung	52	17	1000	4
Brunner	1000m	12			
Christina	Weitsprung	38	13	80	2
Meier	1000m	14		1000	3
Rhea	Weitsprung	54	23	80	6
Binding	1000m	24		1000	5
Jennifer	Weitsprung	56	11		
Schmid	Kugelstoss	23			
Michelle	Weitsprung	55	12		
Stähli	1000 m	23			

Beim Sprint wurden nur die ersten 8 platziert. Jeder Jahrgang wurde separat bewertet. Die Reihenfolge dieser Tabelle ist willkürlich.

Wir wünschen allen Turnerinnen und Turner viel Freude und Spass

Neu: Mit speziellem Raucherraum 73 m2

**½ Poulet oder ein Mistkratzerli im Pfännli
an einer feinen Haussauce**

**Wir empfehlen uns für gut bürgerliche Küche
zu absolut günstigen preisen**

Unser Hit: Gelateria mit 60 Glacée Coups
Rahm und Früchteglacé hausgemacht, auch zum mitnehmen

Bei schönem Wetter jeden Freitagabend Grill mit Salatbuffet

Besuchen Sie uns bei Ihrem nächsten Besuch in Wohlen

Das Basch – Team freut sich auf Deinen Besuch



Coiffeur piccolo
Für die ganze Familie

Corina Wohler- Arm
dipl. Coiffeuse

Unt. Brünishalde 19
5619 Büttikon

056/621 83 17

L'Oréal

Spezialisiert für:
- Trendfrisuren, Farb, Mèches,
- Frauen, Männer, Kinder
- Spiraldauerwelle
u.s.w.

Mittwoch geschlossen

Sportpreise Medaillen Zinnwaren Gravuren

CNC-Gravuren/ -Fräsen

- Elektroden- und Prägetischens
- Gravuren für den Formschleiss
- Rund- und Längsteilungen
- Schilder / Frontplatten
- Stahlstempel / Prägesteichen



Koller Gravuren

Artenstrasse 4 5620 Brunneggarten

Tel. 056 613 27 07 Fax 056 613 24 18

www.gravuren-koller.ch info@gravuren-koller.ch

De Turnverein het ja dörfe bi de Susanne a ehrem füfzgische si,
und als Gschänk
da fällt eus schnell öppis i.

Mer näméd sie doch i eusi
Wellnesferie mit
das wird secher luschtig
und get en Hit.

Ab in Schwarzwald für e paar Täg,
Wellnesse – das macht fit und zwäg.
Und d'Susanne, die esch voll debi,
am Morge bim Schwimme
wott sie emmer die erschti si.

Mer send au sportlech,
tüend uf St. Blasie laufe,
die wiissi Kathedrale bestune
und no paar Sächeli chaufe.

Natürli ghört au mal es Kafi
und es feins Dessert dezue,
und am Namittag öppe mal
es Stündli Rueh.

Dampfbad, Sauna oder sech
mit Massage verwöhne la,
all das chan d'Susanne
im Schwarzwald ha.



*Susanne geniesst das Entspannungsbad
in vollen Zügen*

Gmüetlech z'Nachtässe
und ned nur eis Gläsli Wy,
ja, so sötts s'Läbe
vel hüfiger si!

Mer händ de Susanne vo det
no e schöni Scheube gschänkt
dass sie dehei bim Chrampfe
ab und zue a die Ferie dänkt.

Susanne, mer händ de
werkli gärn mitgno,
und wenn wottsch darfsch
s'nächst Mal wieder cho!

Brigitte, Sandra, Rita

Wir gratulieren



„Sind die Kinder klein, gib ihnen Wurzeln.
Sind sie gross, gib ihnen Flügel“.

*Liebe Andrée und Andreas,
herzlichen Glückwunsch
zur Geburt eures Sohnes
Michel Fabrice!*



Kinderhaus Häсли

Wohlerstrasse 12, Bütikon

Kinderkrippe für Kinder ab 3 Monaten

079 405 56 92

www.kinderhaus-haesli.ch



Private-Spa ◦ Massagen ◦ Power Plate ◦ System-Power-Balance



Vital Coach GmbH

Wellness & Personaltraining

obere Brünishalde 46, 5619 Bütikon

Tel. 056 622 30 70 ◦ 076 38 38 2 33

Kompetenz-Zentrum
für Gesundheitsförderung

www.vital-coach.ch



www.koch-ag.ch

KOCH AG

5619 Bütikon

056 618 45 45

Ihre Generalunternehmung



Liebe Leser

Vor der Sommerpause, am 18. Juni, starteten wir Aktivrieger am Kreisturnfest in Dottikon mit einem dreiteiligen Wettkampf. Wir präsentierten uns in den Disziplinen Fachttest Allround, Pendelstaffette, Weitsprung und Wurfkörper. Das „Anfeuern“ übernahmen wir dann auch gleich selber, da die erhofften Zuschauer leider gänzlich ausblieben. Unser Ziel, trotz mäßigem Training nicht letzter zu werden, haben wir erreicht. Das anschließende Fest im großen Zelt führten wir dann allerdings an und so kam es, dass es einmal mehr die Büttiker waren, die den Anlass als letzte verließen.

Nach den Sommerferien durften wir mit Freude feststellen, dass der neue Rasen wunderbar gediehen ist und so genießen wir die letzten warmen Abende mit spannenden und hart, aber fair umkämpften Fußballspielen, bis es dann wieder heisst: „Ab ans Gerät, wir üben für den Turnerabend.“

Tornergruess, Serge



Aktivriege



Die jubelnde Jugend in Dottikon

Im Mai und Juni trafen wir die meisten Kinder auch am Wochenende. Während der vielen besuchten Leichtathletikwettkämpfen wurden nicht nur von den Kindern, sondern auch von den BetreuerInnen Sondereinsätze verlangt. Leider hatten wir nicht wie letztes Jahr Wetterglück und die Verletzungshexe schlug immer wieder zu. Dafür gab es fast keinen Sonnenbrand und die „Wasserträger“ mussten zu Kleidersammler umfunktioniert werden.

Am ersten Wettkampf wurde den Wohler aufgezeigt, was ein Höhenttraining in Büttikon für Vorteile hat. Im Pokalfinal über 60m kamen Fabian und Pascal auf die Ränge 3 und 4. Als schnellster Wohler über diese Distanz durfte Pavel den grossen Pokal mit nach Hause nehmen und qualifizierte sich für

den Migrossprint-Kantonalfinal. Unter 52 Knaben erreichte er dort den guten 16.Rang. Über die 80m in Wohlen dominierte Joel und „überliess“ den Siegerpokal für eine Nacht den erwachsenen Büttikerfans für die feuchtfröhliche Einweihung am Gade Gaudi.

Beim Erdgas Athletik Cup qualifizierte sich Pascal mit dem 4.Rang, Pavel, Nicolas und Joel mit dem jeweils 2. Kategorienrang locker für den Kantonalfinal Ende August. Dabei erzielte Joel mit 2025 Punkten beim dreiteiligen Mehrkampf die höchste je erzielte Punktezahl in der Büttiker Jugi. Leider kann er dieses Punktetotal nicht verbessern, da er wegen seinem Turnfest-Unfall mit Gipsfolgen nicht am Final teilnehmen kann und nächstes Jahr zu alt ist.

Bei den Aargauer Schülermeisterschaften klassierten sich Nicolas im Hochsprung und Pavel im Ballwurf jeweils auf dem tollen 2. Platz. In den grossen Teilnehmerfelder erreichten folgende Büttiker eine Top 20 Klassierung. Nicolas 10.(Weit), Pavel 14.(Weit), Claudio 14.(Kugel) & 15.(Weit), Yanik-Luca 10.(Hoch), Shai 12.(Ball), Fabian 13.(Weit), Pascal 11.(Sprint & Ball) und 14.(Weit).

43 Kinder aus der Jugi gemischt, Jungturnerinnen und Jugi Knaben starteten in der 1. Stärkeklasse am Turnfest in Dottikon. Zwar konnten wir die verschiedenen Wettkampfteile ohne Regen absolvieren, aber die Rasenunterlage verwandelte sich in eine braune, tiefe Schlammschicht. Unter diesen Bedingungen und dem Ausfall von Joel

wurde mit 26.95 Punkten trotzdem das zweithöchste je erreichte Büttiker Jugireultat erzielt und führte zum tollen 2. Rang unter 44 Jugendriegen. Im Geländelauf mit 9.78 und Ballwurf mit 9.20 war die Jugi Büttikon die beste Riege. Aber auch im Spielparcours mit 9.16, Hindernislauf mit 8.67 und dem Weitsprung mit 8.29 Punkten gelangen ausgezeichnete Leistungen. Besten Dank allen LeiterInnen und Eltern für Betreuung und Fahrdienste sowie Sandra für die Organisation. Ohne diese Einsätze, wären die Besuche dieser verschiedenen Wettkämpfe gar nicht möglich.

Zur Auflockerung der erwähnten Wettkampfmonate gab es die Jugireise in den Europapark. Nebst Michelle, fuhr Molchi die 48 Kinder und 8 Betreuer-



Björn, Sven, René, Nicolas, Diana, Joel, Thomy, Rhea, Tanja, Nils, Patricia und Yanik-Luca an der Diamond League im Letzigrund.

Jugi Knaben

Innen in einem Reisebus sicher nach Rust und zurück. Die meisten Kinder, sowie sicher auch Hermann (76 Jahre!) mit seinen Fahrten auf dem Silverstar und Blue Fire, konnten den langen Tag in vollen Zügen geniessen. Auch hier herzlicher Dank den FahrerInnen und Begleitpersonen für den geopferten Wochentag.

Mitte August stand dann noch ein Besuch im Letzigrund Zürich auf dem Programm. Die tolle Stimmung der 26000 Zuschauer und Leistungen der internationalen sowie umjubelten Schweizer Athleten gefiel den 9 Kindern. Wer weiss, vielleicht steht in einigen Jahren eines dieser Kinder selber im Oval und wird sich über die Ambiance freuen. Dass nebst unzähligen Autogrammen

auch noch 2 Siegersträusse bei unserer Gruppe landeten, ist schon speziell und wird vor allem Patricia und Yanik-Luca immer in Erinnerung bleiben.

Nach den Sommerferien konnten wir einmal das Turnen auf der neuen Wiese und Aussenanlage geniessen. Wegen dem Training für die Turnerabendauf-führung, mussten wir aber die Lektionen seither in die Turnhalle verlegen. Wir Leiter sind ja gespannt, ob der Street Battle beim Publikum ankommt. Doch bis wir das wissen, braucht es noch viele Anweisungen, Übungen, Wiederholungen, Motivation und Nerven.

Weiterhin viele vergnügliche Jugistunden wünschen Euch René & Res

Jugi gemischt

Viele schöne, aber auch anstrengende Turnstunden erlebten wir nach den Frühlingsferien, um uns gezielt auf die Turnfeste vorzubereiten. Durch die Umgestaltung der Aussenanlage in Büttikon war es zwischendurch auch etwas schwierig, die Trainings trotzdem abwechslungsreich zu gestalten. Dafür sind wir in der Zwischenzeit mit einem kleinen Bijou belohnt worden, was uns in Zukunft manchen Weg nach Wohlen oder Muri ersparen wird.

Zurück zum sportlichen: Mit Begeisterung nahmen unsere Kids am Erdgas-cup, am schnellsten Wohler, den Kant. Schülermeisterschaften und natürlich dem Höhepunkt - dem Kreisturnfest in Dottikon teil. Es konnten sich einige

Kinder für den Kant. Final des Erdgas-cups und des Kant. Migrossprints qualifizieren.

Besonders gefreut hat mich die grosse Schar, welche am Pfingstlauf in Wohlen teilnahm - konnten wir doch wieder die grösste Gruppe stellen.

Viele gute Leistungen durften wir auch an den Kant. Schülermeisterschaften in Wohlen beklatschen. Mich hat vor allem der Eifer der Kinder fasziniert, wie sie immer versuchten das Beste zu geben.

Zum grossen Höhepunkt sollte dann das Kreisturnfest in Dottikon werden. In grosser Erwartung ging es am Sonntagmorgen schon früh los. Nach



Voll motivierte und aufgestellte Kinder der Jugi gemischt

der Besammlung um 6.30 fuhren wir nach Dottikon, in der Hoffnung, dass das Wetter noch möglichst lange halten sollte. Das Terrain war nach den starken Regenfällen der Vortage schon ziemlich stark in Mitleidenschaft gezogen worden. Doch wir hatten Glück und konnten unseren Wettkampf noch im Trockenen beenden. Unsere Kinder wurden alle im Weitsprung und dem Hindernislauf eingesetzt. Einige wuchsen in diesen beiden Disziplinen über sich hinaus und konnten persönliche Bestleistungen notieren lassen.

Am Abend, als schon fast alle zuhause waren, kam dann die grosse Überraschung bei mir per SMS an. **Wir haben in der ersten Stärkeklasse den zweiten Schlussrang belegt!**

Herzliche Gratulation an alle zu dieser tollen Leistung!

Bis zu den Sommerferien verbrachten wir die Zeit dann noch mit Spielen, dem obligaten Spaziergang in die „Basch“ und dem Besuch der Badi Villmergen. Jetzt sind wir bereits an den ersten Vorbereitungen auf den Turnerabend, den wir mit einer tollen Vorstellung bereichern wollen.

Ich freue mich auf viele lustige Turnstunden und danke allen ganz herzlich, welche sich für die Jugi eingesetzt haben,

In diesem Sinn und tchüss,
Thomy Lang

Wand- und Bodenplatten in Keramik und Naturstein

Seit 1997

Hiebl Markus

Buechwaldstrasse 3

Tel. +41566222077

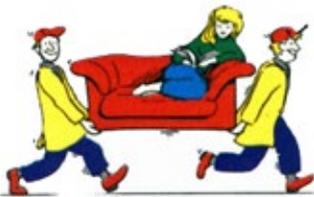
E-Mail: hiebl@bluewin.ch

CH-5619 Büttikon AG

Fax. +41566211587

RHR

Möbel AG
5610 Wohlen



Möbel für gute Laune

10% Einkaufs-Gutschein
(nicht gültig auf bereits reduzierte Artikel)

Freiämterstrasse
5610 Wohlen
Tel. 056 622 15 15



www.rhr-moebel.ch

Endlich ist es geschafft. Die Laufriege kann in eigenen grünen Laufshirts an den Wettkämpfen teilnehmen und auffallen. Dies wurde durch die grosszügige finanzielle Unterstützung der folgenden Privatsponsoren **Diana & Hugo Brunner, Bettina & Flavio Fröhli, Peter Gloor (Motorgeräte), Catherine & Jean-Marc Pestoni, Anneliese Schneeberger & Cellpack-Mitarbeiter, Corinne & Gerhard Schramm, Bethli & Jörg von der Crone** und durch Diana's Gestaltung des schönen Logos möglich. Herzlichen Dank!

Ab Mai wurden die Lauftrainings am Freitag abwechslungsreicher.

Nebst den längeren Dauerläufen standen auch kürzere und intensivere Laufeinheiten auf dem Programm. So kamen die Kinder in den „Genuss“ von Fahrtspielen, Hügel-sprints, Intervall- und Tempoläufen. Drei weitere Zeittrainings auf der Teststrecke Boll wurden absolviert und die meisten Kinder konnten dabei ihre Bestzeiten verbessern. Cristina gelang dies um ganze 17 Sekunden. Aber auch Rahel und Tanja steigerten sich auf hohem Niveau und kamen mit 2.54 und 2.59 der schnellsten Zeit von Joel bedrohlich nahe. Beim Hügel-sprint auf der Waldstrasse war wieder Joel mit 31 Sekunden der Schnellste, dicht gefolgt von Tanja mit 37 Sekunden. Diese gewonnene Tempohärte machte sich bei den zahlreichen Wettkämpfen vor den



Sommerferien im Schlussspurt und über die 1000m Bahnstrecke bemerkbar. Es wurden tolle Leistungen und viele Podestränge erzielt. Dabei fiel auf, dass Pascal anscheinend ein Abo auf den 1.Platz gelöst hat, Celina fast immer auf dem Podest stand und Rahel in ihrer vierjährigen Laufkarriere nun schon zum zwölften Mal den undankbaren 4.Platz belegt hat.

Das grosse Highlight war wie im letzten Jahr die Teilnahme am Pfingstlauf. Mit 50 Kindern und 11 Erwachsenen reiste man als grösste Gruppe nach Wohlen.

Von den 18 Kindern in den Piccolo-Kategorien standen viele zum ersten Mal an einem Start und freuten sich riesig über den Pokal, den sie stolz nach Hause trugen. Zu den jüngsten TeilnehmerInnen gehörten die erst fünfjährigen Céline, Jana, Simona, Ylenia, Lilly, Cyrill und Reto. Bravo!

An dieser Stelle möchten wir den zahlreichen LeiterInnen danken, welche die wichtige Betreuungsaufgabe übernommen haben und den Kindern zu einem schönen Lauferlebnis verhelfen.

Als nächste Wettkämpfe besuchen wir den Herbstlauf in Muri (4.9.), Gebenstorfer Abendlauf (22.9./ neu), Hallwilersee-lauf (16.10.) und die Kellerämter Schülermeisterschaft (23.10./ neu), bevor es dann zu den drei traditionellen Dezemberläufen kommt.

Wir wünschen Euch weiterhin viel Erfolg und Biss.
René & Res

Laufriege

Rangliste der folgenden Laufveranstaltungen: 1 Aargauer Volkslauf Aarau / 2 de
schnellschti Wohler (1000m) / 3 Erdgas Cup (1000m) / 4 Pfingstlauf Wohlen / 5 Lenz-
burger Lauf / 6 Kant. Schülermeisterschaften (1000m) / 7 Staufberglauf / 8 Mille
Gruyère Baden (1000m).

	JG	1	2	3	4	5	6	7	8
Sarah Blaser	2003	-	-	-	8	2	-	1	-
Anika Fröhli	2002	7	1	1	11	-	6	4	14
Sarah Meier	2002	-	-	-	35	-	-	-	-
Celina Fröhli	2001	2	1	1	2	-	3	2	4
Vanja Stampbach	2001	-	-	-	21	-	-	-	-
Celine Battaglia	2000	25	7	7	27	-	14	9	-
Janine Schneeberger	2000	14	5	4	24	-	13	8	-
Janina Ambühl	1998	-	-	7	-	-	-	-	-
Rhea Binding	1998	-	5	12	31	-	24	9	-
Rahel Blaser	1998	-	-	4	5	4	-	4	-
Patricia Brunner	1998	18	4	5	24	-	12	8	-
Cristina Meier	1998	-	3	8	16	-	14	11	-
Tanja Moser	1998	6	1	3	8	-	3	5	3
Michelle Stähli	1998	-	-	11	-	-	23	-	-
Raphael Binding	2002	-	-	-	35	-	-	-	-
Manuel Gisiger	2002	-	-	-	43	-	-	-	-
Yanis Didane	2001	-	-	12	-	-	31	-	-
Alain Heim	2001	-	-	-	28	-	-	-	-
Pascal Luzio	2001	4	1	1	1	-	1	1	-
Marco Matter	2001	-	-	-	20	-	-	-	-
Leon Schlatter	2001	-	-	-	34	-	-	-	-
Luca Bachmann	2000	-	-	-	44	-	-	-	-
Michael Blaser	2000	-	-	1	9	4	-	1	-
Raoul Gisiger	2000	-	-	-	45	-	-	-	-
Yanik-Luca Gsell	2000	-	-	-	38	-	-	-	-
Ramon Meier	2000	-	-	-	34	-	-	-	-
Pavel Bader	1999	-	-	6	22	-	12	-	-
Ramon Binding	1999	-	-	-	39	-	-	-	-
Fabian Luzio	1999	13	2	3	19	-	7	5	-
Shai Tellenbach	1999	37	6	13	33	-	-	-	-
Florian Wendel	1999	21	-	-	27	-	29	-	-
Nils Bruckhoff	1998	25	4	6	6	-	-	6	-
Nicolas Hofer	1998	18	-	9	15	-	25	-	-
Dominik Hankh	1997	-	5	-	-	-	31	-	-
Sven Koch	1997	-	1	-	18	-	-	-	-
Claudio Turla	1997	-	-	-	-	-	6	-	-
Joel Koch	95	-	1	-	5	-	-	-	-



Am Staufberglauf startete die Laufriege mit den neuen Laufshirts

Frauenriege



*Walken am Pfingstlauf hat viel Spass gemacht.
Im Bild - Priska, Julia und Diana*

Nachdem wir erholsame Sommerferien verbracht haben, setzten wir voll motiviert unseren Turnbetrieb und sportliche Freizeitaktivitäten fort. Ob walken, turnen, schwimmen, zusammen quatschen – wir sind fas für alles zu haben.

Für die gut vorbereiteten Turnstunden danken wir Maria herzlich!

Da unser schönes Dorf immer mehr wächst und neue Leute anlockt, wäre es schön, auch in unserer Riege aufgestellte Frauen begrüßen zu können!

Komm doch mal schnuppern!

Grüsse, Susanne und Diana

Panoramarestaurant
Sitzplatzterasse
Degustationskeller



Die feinste Adresse
für eine
ehrlliche Küche



Wir freuen
uns auf
Ihren Besuch.
Das Linde - Team

www.linde-buettikon.ch



Ihr **Spezialist für Büroeinrichtungen und Lagertechnik**



carmen spadin
wohlerstrasse 51
5619 büttikon

056 610 54 22
www.hairlounge-spadin.ch



BLUMEN · FLORISTIK-ART · DEKORATIONEN

KARIN GRAF

FRIEDHOFSTRASSE 15
5610 WOHLLEN
TEL. 056 - 622 90 33

Kantonale Meisterschaft Melligen 2. Mai 2010

Voll motiviert und ausgeschlafen kamen die Frauen in Melligen an.

Mit drei Siegen und ein Unentschieden wurde die Qualifikationsrunde souverän gemeistert. So haben sie die zwei Stunden Mittag in vollen Zügen genossen und waren sehr zuversichtlich für das Finalspiel am Nachmittag.

Aber seit ihr doch zu lange faul rumgelegen und habt euch zu wenig aufgewärmt???

Nein, das denke ich nicht. Ihr habt für die vier Spiele sehr hart gekämpft und nicht aufgegeben. Mit zwei Siegen und zwei Niederlagen, konntet Ihr mit dem 3. Schlussrang euch wirklich zeigen lassen, denn sooo gut waren wir noch nie. BRAVO!!!!

Und eines möchte ich doch noch sagen - liebe Gerda, du musstest für Susanne und Sandra als Schiedsrichter einspringen und hast es einfach famos bewältigt, danke.

Kreisturnfest Dottikon 20. Juni 2010

Na ja, wer hätte da mit so viel Regen gerechnet. Ganz verzweifelt habt Ihr das Spielfeld gesucht und weit und breit war nichts zu sehen. So wurde euch mitgeteilt, dass die Spiele auf einem anderen Rasenplatz ausgetragen werden und der sah trotz Regengüsse, akzeptabel aus.

Mit drei Siegen und zwei Niederlagen habt ihr mit den Socken an den Schuhen und der Unterstützung der Jugi problemlos gemeistert. Man muss auch sagen, Petrus hat es sehr gut mit euch gemeint. Bei einem guten Glas Wein wurdet ihr beim Rangverlesen als 3.

hinter Melligen und Gebenstorf verkündet und Bernadette lief stolz zum Podest vor, um den Preis abzuholen. Einfach klasse Mädels!!!!

Kreispieltag Sins 28. August 2010

Auch an diesem Tag wollte das Wetter nicht richtig mitspielen. Das Feld sah haarsträubend aus.

Trotzdem habt ihr die Vorrunde mit zwei Siegen und einer Niederlage souverän in die Tasche gesteckt.

Die Rückrunde wurde dann tatsächlich zu einer Schlamm Schlacht. Der Regen wollte nicht mehr, dass ihr sauber aussieht. Dafür habt ihr mal wieder alles gegeben und den 3. Schlussrang belegt und das noch unfallfrei. Einfach klasse!!!!



Voller Einsatz am Kreispieltag in Sins

Am Schluss möchte ich einmal ein grosses Dankeschön an Bernadette aussprechen, die uns immer wieder beim Training motiviert. Macht einfach weiter so, wir sind einfach ein tolles Team.

Sportliche Grüsse,
Rosi

Wir haben mit zwei Mannschaften am Kreisspieltag Sins am 28. August teilgenommen. Die Mannschaft in der Kategorie TUA hat den 8. Platz hart erkämpfen müssen und das zweite Team in der Kategorie MR erreichte 2. Platz! BRAVO!



Neu trainieren wir am Mittwoch,
19.00 - 20.15 Uhr in der Turnhalle.

Wir möchten auf diesem Wege nochmals einen Aufruf starten:

**WIR BRAUCHEN
EINEN LEITER!**

Celina Fröhli ist Aargauer Meisterin im Leichathletik-3-Kampf!

Von der Jugi Büttikon konnten sich 6 Kinder für den Erdgas Athletik Cup Kantonalfinal in Stein qualifizieren. In diesem Final gewann bei den neunjährigen Mädchen Celina Fröhli mit grossem Punktevorsprung. Mit 8.34sek. im 50m-Sprint, 27.52m beim 80gr.Ballwurf und 3.50 m im Weitsprung kam sie auf ein neues persönliches Punktetotal von 1266 Punkten. Leider ist sie noch ein Jahr zu jung um an den Schweizermeisterschaften teilzunehmen. Die restlichen BüttikerInnen konnten ihre Punktezahlen auch verbessern und erreichten tolle Klassierungen. Mit je einem Diplom und siebten Schlussrang in ihren jeweiligen Kategorien durften sich Anika Fröhli, Pascal Luzio und Pavel Bader freuen. Nico Hofer wurde 11. und Tanja Moser erreichte den 23.Rang.

Im Gespräch

Die Büttiker Bevölkerung freut sich sehr über die neue Sport- und Freizeitanlage beim Schulhaus Boll. Das Projekt wurde im November 2008 an der Gemeindeversammlung gut geheissen und die neu gegründete Baukommission setzte sich 5. Hauptziele - es sollten neue, funktionell gestalteten Flächen wie Trockenplatz, Fussballplatz, Schulhausplatz mit einem Brunner, Spielplatz und Parkplätze entstehen. Die architektonische Hilfe holte sich die Baukommission beim Büttiker Architekt Jörg Sax, der massgetreue

Zeichnungen zu diesem Projekt lieferte und fortan alle Hände voll zu tun hatte. Den Lesern bieten wir ein kurzes Interview mit dem Architekten Jörg Sax:

Wer war der Hauptinitiator von diesem Projekt?

Die Hauptinitiative trug der Gemeinderat von Büttikon. Das Schulhaus Boll wurde 1974 erbaut, die Turnhalle kam 5 Jahre später. Die Freizeitanlage wurde ebenfalls in dieser Zeit errichtet und seit über 30 Jahren wurde nichts mehr verändert. Die Anlagen waren veraltet,



nicht mehr zeitgemäss und auch der Sicherheitsstandart entsprach nicht mehr der heutigen Zeit. Dies war auch der Hauptgrund, wieso der Gemeinderat dieses Projekt initiierte und der Bevölkerung am 11. November 2008 zur Abstimmung vorlegte.

Wie kam man zu den Entscheidungen, wie der zukünftige Spielplatz aussehen soll und welche Geräte dort stehen sollten?

Nachdem die Gemeindeversammlung die Summe von 920.000 Fr. dem Projekt zugesprochen hatte, wurde eine 5-köpfige Baukommission gebildet – Gemeinderäte Marianne Koch und Otto Meier (später durch Kurt Sax ersetzt), Schulpflegerin Nadja Tellenbach, Schulleiter Daniel Wieser und René Koch vom Turnverein hatten die Bedürfnisse analysiert, das Konzept ausgearbeitet und dann die entsprechenden Vorschläge dem Gemeinderat vorgestellt. Die Entscheidungen fielen danach der Gemeinderat.

Welche Überraschungen / Schwierigkeiten gab es beim Umbau?

Eigentlich gar keine. Ich kann die Zusammenarbeit mit der Baukommission nur loben - durch die guten Vorabklärungen gab es keine böse Überraschungen oder Schwierigkeiten. Da der zugesprochene Kredit eine Geld-Reserve enthielt, reichte es nicht nur für die gesamte neue Einrichtung wie Goals, Geräte-Container usw., sondern auch für die notwendigen Geräte für den späteren Unterhalt.

Ergaben sich irgendwelche Änderungen erst im Laufe des Umbaus?

Nein, eigentlich nicht, oder nur so Kleinigkeiten wie die Zaunverstärkung beim roten Platz. Gegen Schluss der Umbauphase haben wir entschieden, das Retentionsbecken für Regenwasser in Boden zu versenken, dadurch ergab sich eine zusätzliche Fläche, die jetzt als Sitzgelegenheit genutzt wird.



Lief alles nach Wunsch?

Ja, es lief wirklich alles nach Wunsch und nach Plan. Wir hatten bei jeder Bauphase immer das passende Wetter dazu, es kam zu keinen Verzögerungen während dem ganzen Umbau.



Sind Sie persönlich zufrieden mit dem Ergebnis?

Ja, natürlich. Es war für mich eine schöne Abwechslung, die Neugestaltung einer Aussenanlage zu planen und zu begleiten.



Wie sind die Stimmen aus der Bevölkerung?

Das Echo ist durchaus positiv. Es gibt natürlich einzelne Stimmen, die das eine oder andere bemängeln, wie zum Beispiel der Bodenbelag auf dem Spielplatz. Es ist aber erwiesenermassen der beste Fallschutz im Spielplatzbau.

Es war ein gutes Projekt, das viel Spass gemacht hatte!

Vielen Dank für das Gespräch.



Eindrücke vom Einweihungsfest der neuen Sport- und Freizeitanlage in Büttikon



Gratulationen / Vorschau

Geburtstage

14.11.1980	Serge Müller	30 Jahren
15.12.1980	Sabine Hilfiker	30 Jahren

Wir wünschen alles Liebe & Gute und gratulieren zum gegebenen Zeitpunkt.

Wir gratulieren Bettina Fröhli zum erfolgreichen J+S Kids Leiter Kurs!

Vorschau

11. September	1-tägige Turnerreise	Eggberge
5.- 6. November	Turnerabend	Turnhalle Boll
27. November	Basteltag	Turnhalle Boll
3. Dezember	Chlaushock	

Impressum

Redaktion, Layout - Diana Brunner; diana-brunner@gmx.ch

Fotos - Urs Steinlechner; Res von der Crone, Jörg Sax, Diana Brunner und andere.

Inserate - Urs Steinlechner; tvb@bluewin.ch

Druck - Schröder Druck, Wohlen; schroederdruck@bluewin.ch

Restaurant
Büellsacker
5622 Waltenschwil
056/622 59 09

Golf



Öffnungszeiten:

Mo - Fr 13.30 - 24.00 Uhr

Samstag 09.00 - 24.00 Uhr

Sonntag 09.00 - 22.00 Uhr

www.cafegolf.ch

daniel.hiebl@sunrise.ch

Minigolfanlage • Tischgolf • Billard • Dart • Töggelikaschte

Rohr Paul Elektro-Service AG

Bollstrasse 1 5619 Bättikon

Tel. 056 622 66 69 Fax 056 611 19 69

10 % auf alle Artikel



10 % auf alle Artikel

www.elektro-rohr-ag.ch

elektro-rohr-ag@bluewin.ch

Die grösste Auswahl weit und breit

Weine • Biere • Spirituosen • Fruchtsäfte • Mineralwasser
Sportgetränke



Trink-Kultur

SCHÜWO Trink-Kultur
Schützenmattweg 32
5610 Wohlen

Tel. 056 622 18 20
info@schuewo.ch
www.schuewo.ch

- Blas- und Schlaginstrumente
- Verkauf und Vermietung
- Eigene Reparatur-Werkstatt

MUSIGSTÄGER

Gewerbering 25 · 5610 Wohlen · 056/622 97 52

www.kuettelradsport.ch

★ **KÜTTEL** ★
★ **RADSPORT** ★

A bicycle gear is positioned above the 'KÜTTEL' text. To the right of the 'KÜTTEL' and 'RADSPORT' text are several horizontal lines of varying lengths, resembling a stylized 'E' or a set of bars.

Freiämterstrasse 7

5610 Wohlen

Liebe geht durch den Magen.

Das Herz eines Zuhauses schlägt
in der Küche. Komfort verhilft
zum Erfolg. Heidi Schmid berät
Sie gerne im Rote Huus in Wohlen.
Telefon 056 619 19 29.

ibw | Laden im «Rote Huus» | 5619 Wohlen (AG) | www.ibw.ag

ibw
Energie persönlich

Ihr Fachgeschäft für:

Alle Fleisch- und Wurstwaren
Frische Süßwasser- und Meerfische
Grillplatten, kalte Platten und Fleischfondues
Partyservice für Vereine und Familienanlässe

Im unseren Sortiment führen wir auch
Milchprodukte, Käse, Brot und Gemüse

Wir freuen auf ihren Besuch

Fam. Josef und Doris Sax-Gauch
Wohlerstrasse 1, 5619 Büttikon

Tel. 056 622 19 63

Fax 056 621 82 40

www.metzgerei-sax.ch

Metzgerei



Josef Sax